

And^{te} lento

B.

And^{te} lento (♩ = 72)
molto espressivo

p *sf* *pp*

ten. *più f* *sf* *p*

BONIFACE *p* *sf*

“Ma - rie a - vec l’Enfant Jé - sus Par les
“Ma - rie, with Je - sus in her arms, ‘Mid the

poco

sf *dim.* *p*

monts, par les plai - - nes fuit...»
hills, ‘mid the val - - leys flees;»

dim.

ben marcato

B. *f* *#*
 "Mais
 "The
cresc. *piùf*
sf *piùf* *sf*

B. *animando poco a poco*
 l'âne essoufflé n'en peut plus; »
 ass, spent and done, can no more!
animando poco a poco
p *cresc.* *piùf*
sf *f* *sf*

B. *mf* *cresc.*
 "Et voi - ci, que là - bas, là - bas, au ver -
 "O - ver there, o - ver there she sees, 'Mid the
p *cresc.* *fp*
sf

B. *f*
 - sant de la cô - te, ont ap - pa - ru soudain Les sanglants ca - valiers du
 wild - est a - larms, - Where sudden - ly appears A band of cav - a - liers, From
f *sf* *sf*
f *sf* *sf*

sf **Più agitato** (distressfully) *f*

Roi tu- eur d'en- fants.»
Her - od, slay - er of babes!»

sf **Più agitato** *sf* «Mon
«My

fils, ô mon fils, où ca- cher ta fai -
son, o my son! in thy need, where is

ritenendo

- bles - se!»
shel - ter?»

ritenendo *f* **dim.** *p*

And^{te} non lento

And^{te} non lento (♩. = 96)
ben cantato

p «Fleu-
«A *p*

B. *mf* *dim.*
 - ris_sait u - ne Ro - - - se au bord du che -
 rose is bloom - ing there _____ Hard by the way - side

p

B. *p*
 - min.» _____ " Sois bon_ne, bel - le
 wild;» _____ " Be kind, O rose so

p

B. *p*
 Ro - - - se, à mon en - fant pour s'y blot - tir,
 fair, _____ Grant me a shel - ter for my child;

p

B. *f*
 Ou - vre tout _____ lar - ge ton ca - li - - ce.
 O - pen thy _____ heart, the Moth - er saith, _____

f

B. *f*

“Sau - ve mon - Jé - sus de mou -
“Save - my Je - sus, save him from

B. *mf*

- rir.” ———
death!” ———

“Mais de peur de frois -
“But, a - fraid lest she

p

B. *piùf*

- ser l’in - car - nat de sa ro - - be, L’or - gueil -
ruf - fle her roy - al ar - - ray - - - - al, All dis -

m. d.

piùf

B. *f*

- len - - se ré - pond: “Je — ne peux pas m’ou -
- dain - fut she and cold, Cries, — “I will not un -

rall. *a tempo*

B. *- vrir. »*
fold! »

f *sf* *a tempo*

rall. *p*

V Ped.

B. *p*

« Fleu - ris - sait u - ne sau - - -
« There grew a hum - ble sage

p *p*

B. *p*

- ge au — bord du che - min. »
- bush Hard — by the way - side wild ; »

p

B. *« Sau - ge, ma pe - ti - te sau - get - -*
« Sage - bush, O my dear, pretty sage - -

rall.
f *dolce*

B. - te, Ouvre ta feuille à mon en - fant, Ou - vre à mon en -
 - bush, O - pen thy branches to my child, Open them to my sweet

a tempo *p*

B. - fant. » «Et la bon - ne fleu -
 child! » «And the good lit - tle

a tempo *p*

B. - rette ou - vre si bien sa feuil - le Qu'au fond de ce - ber -
 flower in her branches made room, Just like a cra - dle

ritenendo *Un poco più lento*
dim.

B. - ceau -
 deep, -
 Je - sus va s'en - dor - mir... »
 Where Je - sus went to sleep. »

ritenendo *Un poco più lento*
dim. *pp*

JEAN (tenderly, aside)

dolce

p
O — mi — ra — cle — d'a — mour!
O — mi — ra — culous love!

B.

The first system of the score features a vocal line for Jean in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'O — mi — ra — cle — d'a — mour!' and 'O — mi — ra — culous love!'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. A 'poco' dynamic marking is present in the piano part.

1^o tempo piu ritenuto (ma non troppo lento)

J.

B.

pp

« Et la Vierge bé — ni — e — en — tre toutes les fem —
« So the Vir — gin, bless'd all oth — er women a — bore,

1^o tempo piu ritenuto (ma non troppo lento)

B.

pp

pp

The second system continues the vocal line for Jean and the piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '- mes A bé — ni — l'humble sau — ge en —' and 'Bless'd the hum — ble sage — bloom All'. The piano accompaniment features a 'pp' dynamic marking and a melodic line in the right hand.

B.

- mes A bé — ni — l'humble sau — ge en —
Bless'd the hum — ble sage — bloom All

f

f^v
m.g.

The third system concludes the vocal line for Jean and the piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '- mes A bé — ni — l'humble sau — ge en —' and 'Bless'd the hum — ble sage — bloom All'. The piano accompaniment features a 'f' dynamic marking and a melodic line in the right hand, with a 'f^v m.g.' marking at the end.

(aside, with deep conviction)

rall.

B. *p*

- tre tou - tes les fleurs.» La
 oth - er blooms a - bore.» The

f *v* *rall.* *pp* *m.d.*

2 Ped.

1^o Tempo (ma non lento)

B. *p*

sauge est en ef - fet pré - ci - euse en cui - si - ne.
 sage is al - so high - ly priz'd in the kitch - en!

1^o Tempo (ma non lento) *p*

(♩ = 72)

JEAN (aside, his eyes raised heavenward, with exaltation)

mf *f*

- Si vo - tre blanche main — me bé - nis - sait un jour! —
 If on - ly your white hand — might some day bless e - ven me, —

p *cresc.* *più* *f*

(ardently) *più* *f* *f*

Vien - ne la mort, mou - rir sous vos yeux quelle
 Death then were sweet! To die at your feet, 'twere a

f *mf*